Porównanie tłumaczeń Jana 17:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Ja Ciebie wsławiłem na ― ziemi, ― dzieło wypełniwszy, które dałeś Mi, które wykonałem. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ja Ciebie uwielbiłem na ziemi dzieło wypełniłem które dałeś Mi aby uczyniłbym |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ja Ciebie uwielbiłem na ziemi przez dokonanie dzieła, które mi powierzyłeś do wykonania;\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ja cię wsławiłem na ziemi, dzieło wypełniwszy, które dałeś mi, aby uczyniłem. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ja Ciebie uwielbiłem na ziemi dzieło wypełniłem które dałeś Mi aby uczyniłbym |

1. 1) <x>500 4:34</x>; <x>500 5:17</x> [↑](#footnote-ref-2)